

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjdę w sile Pana, JAHWE, Będę wspominał Twoją sprawiedliwość – tylko Twoją.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przybędę w sile JAHWE, Boga, Będę wspominał Twoją sprawiedliwość — tylko Twoją.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pójdę w wielkiej mocy Pana BOGA, będę wspominał tylko twoją sprawiedliwość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przystąpię do wysławiania wszelakiej mocy Pana panującego, będę wspominał własną sprawiedliwość twoję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wnidę w możliwości Pańskie, JAHWE, będę wspominał sprawiedliwość ciebie samego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wejdę, głosząc wspaniałe czyny Pana, i będę przypominał Jego tylko sprawiedliwość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Opiewać będę potężne dzieła twoje, Panie, Boże, I wspominać jedynie sprawiedliwość twoją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będę rozgłaszał potężne Twoje dzieła, Panie, Boże, tylko Twoją sprawiedliwość będę wspominał!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będę powracał do wielkich dzieł JAHWE BOGA; będę wspominał tylko Twoją sprawiedliwość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Opowiadać będę o wspaniałych dziełach Pana; Twoją tylko, Jahwe, sprawiedliwość chcę opiewać,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В землі буде скріплення від країв гір. Його овоч піднесеться понад Ліван, і зацвітуть з міста наче трава землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyłożę Twoją wszechmoc, Panie, WIEKUISTY; i wspomnę Twoją sprawiedliwość, Twoją jedynie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyjdę we wspaniałej potędze, Wszechwładny Panie, Jehowo; wspominać będę o twojej prawości, tylko twojej.